



cosas de casa el subjuntivo en el discurso referido

AGUSTÍN YAGÜE, 2006

OBJETIVOS GENERALES

Actividad concebida para estudiantes de nivel B1 / B2 del *Marco Común Europeo de Referencia* con la que asentar el uso del subjuntivo en el discurso referido.

CONTENIDOS: descripción física y acciones / referir lo dicho por otros / expresar órdenes

Comprensión auditiva / expresión escrita / interacción entre iguales / trabajo gramatical.

MATERIALES

Las hojas de trabajo que aquí se incluyen y uno de los anuncios de la Lotería Primitiva de la serie "Pacho", que se puede visionar desde el siguiente enlace de YouTube:

<http://www.youtube.com/watch?v=vwpbAsAzLf4>

DURACIÓN

Una sesión de clase, aproximadamente.

PROCEDIMIENTO

actividad 1

Actividad previa al visionado, como preparación del mismo. En pareja o en pequeños grupos. Se entrega a los estudiantes la fotografía de esta hoja de trabajo (extraída del anuncio que se proyectará en esta actividad), y se les pide que imaginen posibles relaciones, sucesos, etc. La interacción oral pretende servir de preparación para la actividad siguiente.

actividad 2

En pareja o en pequeños grupos. Pleno. Actividad previa al visionado, preparación del mismo. Se entrega a los estudiantes la secuencia ordenada de ocho fotografías extraídas del anuncio. Todas ellas resultan curiosas y sugestivas, y el orden de las mismas permite establecer relaciones temporales y formulaciones descriptivas. Los estudiantes deberán redactar un pequeño guión para cada una de la fotografías.

El docente informará de que es únicamente el hombre el que habla en el anuncio, el que explica una historia. Los estudiantes deberán ponerse de acuerdo para redactar el guión del anuncio, en función de las fotografías recibidas.

A fin de que ofrecer un pretexto / razón para que se revise el trabajo creado e incluso para que se practique en voz alta (cronometrando la lectura), el profesor/a recordará que el texto ha de durar exactamente 45 segundos, que es la duración real del anuncio, y que los contenidos

deben tener una cierta sincronización con las imágenes, esto es, una duración similar para cada una de las imágenes. Acabado el trabajo, los grupos presentarán sus versiones a la clase leyendo en voz alta sus propuestas de textos.

Se pretende que en el pleno se puedan resolver lagunas léxicas. Igualmente, y al tratarse de un monólogo en que el hombre describe la relación con el perro, se puede prever que algún grupo introduzca fórmulas de discurso referido o estilo indirecto para relatar esa relación. Asimismo son previsibles fórmulas de imperativo en la relación del hombre con el perro.

actividad 3

Trabajo individual y puesta en común en pareja o en pequeños grupos. Se prevén tres visionados del anuncio, y así se les anunciará a los aprendientes:

- el primero, de aproximación, se orienta exclusivamente a revisar / comparar la redacción del guión previo, y de familiarización con las muestras de lengua presentadas

- el segundo, de audición selectiva, se orienta a detectar formas verbales específicas: imperativos y subjuntivos que expresen órdenes (formulados en estilo indirecto). El trabajo posterior de agrupación de estructuras quiere que el aprendiente, una vez familiarizado con las formas del subjuntivo, infiera la regla mediante la cual las formas de imperativo son presentadas en subjuntivo si el hablante se sirve del estilo indirecto o discurso referido. Estos contenidos son recurrentes para la tarea final: referir consejos

- el tercer visionado se constituye como consolidación / validación del trabajo anterior

actividad 4

Trabajo en pareja o en pequeños grupos. Puesta en común en pleno. La actividad se presenta a modo de ejemplo de cómo abordar trabajos léxicos en este nivel, en este caso formaciones con el verbo *hacer*, que surgen del audio del anuncio. La selección presentada renuncia expresamente a mostrar construcciones con preposición (las incluidas ha de ser entendidas como excepciones).

Se persigue que los aprendientes puedan tomar conciencia explícita del amplio repertorio de construcciones léxicas con este verbo (posiblemente de uso frecuente entre los aprendientes) y de las alteraciones de significado que puede aportar. Si fuera necesario el profesor/a, proporcionará un contexto lógico de aparición para cada uno de estos segmentos léxicos.

La actividad no pretende un trabajo semántico exhaustivo, sino preferentemente de reconocimiento basado en la discriminación (tal y como se propone en la tabla). En función del desarrollo de la secuencia, el docente podrá incidir en diversos pares, como *hacerse millonario / hacerse el millonario, hacer el loco / hacerse el loco*. En este caso, se invitará –en el ejercicio final– a que los alumnos infieran que la formulación de *hacerse + el / la + adjetivo* equivale a *aparentar, simular*.

actividades opcionales

Durante el desarrollo de la actividad o al final de la misma, el profesor/a puede abordar algunos aspectos asociables, como el sorteo de La Primitiva y las tradiciones de juegos de azar en España (quinielas, lotería de Navidad, etc.), o bien el machismo y las tareas domésticas.

1 Observa esta fotografía y coméntala con tu compañero/a. Es un fragmento de un anuncio que podrás ver más tarde (en él, es el hombre el que habla todo el rato).

¿Qué opinas de la decoración de la casa? ¿Es tu estilo?

¿Quién ganó estos trofeos? ¿En qué competición?

¿Cómo será(n) la persona(s) que viven aquí?

De acuerdo con su apariencia física, imagina la personalidad de este hombre.

¿Explicará algo el hombre sobre el perro de la foto?

¿A quién habla el hombre?
¿En qué situación tiene lugar esta conversación?

En tu país, ¿qué nombres se ponen a los perros?



2 Aquí tienes más información sobre el perro Pancho....
El hombre explicará esa historia en un anuncio (sólo habla él), pero antes imaginad un pequeño texto para cada fotografía. En total tiene que durar 45 segundos (que es lo que dura el vídeo). Podéis practicar en voz alta y cronometrar la lectura. Luego podréis ver la historia y comprobar si se parece a la vuestra.



escribe tu texto aquí





escribe tu texto aquí





escribe tu texto aquí





escribe tu texto aquí



BOTE!
UN UNICO ACERTANTE PODRIA GANAR
16.500.000
POR SOLO 1 EURO LA APUESTA



3

Observa y escucha con atención este anuncio para saber “toda la verdad” sobre Pancho...

PRIMER VISIONADO:

Compara la historia de Pancho, con la que habías escrito. ¿Se parecen?

SEGUNDO VISIONADO:

Anota todas las acciones relacionadas con lo que hace Pancho. Intenta escribir el mismo verbo que usa el hombre en el anuncio...

Fíjate en la forma de los verbos, y clasifícalos:

FORMA DEL VERBO	FORMA DEL VERBO

TERCER VISIONADO:

Confirma la forma correcta de los verbos que has escrito. ¿En qué se parecen?

¿Puedes explicar alguna regla de funcionamiento?

Cuando las órdenes / instrucciones se dan directamente (estilo directo) usamos....

Cuando se relatan esas órdenes / instrucciones (estilo indirecto) usamos...

transcripción

HOMBRE: Hola, me llamo Ramiro Benítez. Soy adiestrador de perros, y éste es Pancho, mi campeón. Al principio pues le enseñé lo típico: “sit”, “plas”, “dame la patita”, “hazte el muerto”... Luego ya me fui creciendo y le enseñé a que me trajera las zapatillas, a que fuera a comprarme el periódico, iba al videoclub a alquilarme las películas, a que me limpiara los zapatos, a que hiciera las cosas de casa, a que cosiera, hiciera la colada... Vamos, lo normal pa(r) un perro...

Un día se me ocurrió que también podía echarme La Primitiva, y desde entonces no... no he vuelto a saber nada de Pancho.

VOZ EN OFF: Este sábado tienes un bote en La Primitiva de trece millones cuatrocientos noventa y un mil euros. Un único acertante podría ganar dieciséis millones y medio de euros. La Primitiva, ¡que la suerte te acompañe!

4 En el anuncio has podido oír algunas de las cosas que Pancho aprendió:



¿Cuál crees que es el significado del verbo HACER en estos contextos? Intenta clasificar las siguientes expresiones y comenta su significado con tu compañero/a, e intentad deducir alguna regla de funcionamiento

HACERSE RICO / HACERSE UN CAFÉ / HACERSE EL TONTO / HACER EL TONTO / HACERSE EL SORDO / HACERSE UN VIAJE / HACERSE SOCIO / HACERSE UN TATUAJE / HACERSE VIEJO / HACERSE MILLONARIO / HACERSE EL MILLONARIO / HACERSE EL SUECO / HACERSE EL ENFERMO / HACERSE CARGO / HACERSE LA CIRUGÍA ESTÉTICA / HACERSE UNA CASA / HACERSE EL DORMIDO / HACERSE DAÑO / HACERSE MALA SANGRE / HACERSE EL INGENUO / HACER EL LOCO / HACERSE EL LOCO / HACERSE UN LÍO / HACERSE ILUSIONES / HACERSE DE DÍA / HACERSE DE ROGAR

PARECE QUE SIGNIFICA "FINGIR" / "NO REAL"	PUEDO HALLAR OTRO VERBO MÁS PRECISO	EXPRESIÓN FIJA QUE NO SE PUEDE CAMBIAR
Hacerse el millonario		

HACERSE + EL + ADJETIVO SIGNIFICA APARENTAR, FINGIR, NO SER REAL